



A professional portrait of a middle-aged man with glasses and a goatee, wearing a dark suit, white shirt, and patterned tie. He is standing on a balcony or staircase with a metal railing, leaning on it with his right hand. The background consists of large glass windows with a grid pattern, suggesting a modern building interior.

Профессор, доктор медицинских наук
ДАНИЕЛЬ БУЗЕР

Заведующий отделением оральной
хирургии и стоматологии стоматологической
клиники при университете Берна (**zmk Bern**).

«ИМПЛАНТОЛОГИЧЕСКАЯ СИСТЕМА, ПОЛНОСТЬЮ ОТВЕЧАЮЩАЯ МОИМ ВЫСОКИМ ТРЕБОВАНИЯМ»

ПРОФЕССОР, ДОКТОР МЕДИЦИНСКИХ НАУК ДАНИЕЛЬ БУЗЕР

3

Имплантология – требовательная область медицины, поэтому компания Bien-Air ничего не оставляет на волю случая. Созданная профессионалами для профессионалов наша имплантологическая система сверхвысокопроизводительна и невероятно многофункциональна, что позволяет использовать её в различных целях.

Всегда в курсе последних событий и инноваций компания Bien-Air сегодня предлагает системы, которые способны выдержать любую конкуренцию.

Доктор медицинских наук, профессор Даниель Бuzер является автором и соавтором более 300 научных публикаций в ведущих международных и национальных специализированных журналах. Кроме того, он принимал участие в составлении многочисленных научных трудов, в числе которых два издания руководства по направленной регенерации костной ткани в стоматологической имплантологии GBR Book (Guided Bone Regeneration in Implant Dentistry, 1993/2008). В настоящее время профессор Бuzер является действующим Председателем Совета директоров Швейцарского института имплантологии и входит в состав Совета директоров Института остеологии. Прежде он занимал пост Президента ИП (Международной команды имплантологов), Европейской ассоциации остеointеграции (ЕАО), Швейцарского общества стоматологической имплантологии (SSIO) и Швейцарского общества оральной хирургии и стоматологии (SSOS). В 1995 году он стал лауреатом премии Андре Шрёдера André Schroeder Research Prize, а в 2013 году получил премию Бранемарка за достижения в области остеointеграции Brånemark Osseointegration Award.

ДЛЯ ВАШЕГО КОМФОРТА BIEN-AIR ИЗОБРЕТАЕТ ИМПЛАНТОЛОГИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ ЗАНОВО

Благодаря уникальному, наглядному и многофункциональному интерфейсу нашей системой невероятно просто пользоваться, добиваясь более высоких результатов. Высокопроизводительные микромоторы Bien-Air удобны в работе как на высоких, так и на низких оборотах. Кроме того, наши керамические шарикоподшипники, не требующие смазки, гарантируют высокую надёжность и исключительно долгий срок службы инструмента. А наши угловые наконечники с уникальным внутренним распылителем обеспечивают полный контроль. Разве Вы не находите их эргономичными?

- Предварительно запрограммированная полная последовательность этапов операций для основных типов имплантатов.
- Программы с возможностью индивидуальной настройки.
- Простой и наглядный управляющий интерфейс.
- Самый высокопроизводительный и надёжный микромотор.
- Миниатюрный угловой наконечник с самой маленькой головкой в мире.
- Светодиодная подсветка постоянной интенсивности при любой частоте вращения.
- Естественный свет без искажений цвета дентина, пульпы или дёсен.
- Технически совершенный и уникальный перистальтический насос.



5



USER MIND

Bien-Air заново изобретает медицинские приборы, соединя последние технические разработки с опытом пользователей. Непревзойдённая простота использования системы сделает Вашу работу более приятной и творческой.



MICRO-SERIES

Более компактные и лёгкие инструменты Micro-Series обеспечивают превосходные контроль и баланс.



CARE FREE

Благодаря керамическим шарикоподшипникам, не требующим смазки, нет необходимости смазывать микромотор. Результатом является более быстрый запуск в эксплуатацию и значительное снижение затрат на техническое обслуживание.



QUALITY LED

Компания Bien-Air определяет новые стандарты в области светодиодного освещения. Регулируемая подсветка от 0 до 38 000 люкс, отличный естественный свет, исключительная стойкость к стерилизации.



DUALOOK

Двойной жёсткий световод даёт лучшее освещение из представленных на рынке и обладает несомненной надёжностью.



SMART LOGIC

Никогда ранее не удавалось так точно контролировать работу. Совершенное управление крутящим моментом, частотой вращения и положением инструмента, в том числе и на низких оборотах.



DATA CONTROL

Пользователь координирует весь технологический процесс с помощью единой системы управления данными. Его предпочтения, настройки и документы могут быть персонализированы, сохранены, напечатаны, экспортированы или пересланы по электронной почте.



SWISS MADE

Только самые совершенные технологии и лучшие материалы используются для изделий швейцарского производства, которые изготовлены и индивидуально проверены в самом центре знаменитой Часовой Долины.



iChiropro



iCHIROPRO

РЕВОЛЮЦИЯ BIEN-AIR



7

Система iChiropro – это не имеющее себе равных имплантологическое и хирургическое оборудование. Можно без преувеличения сказать, что этот уникальный медицинский прибор является революционной системой как по своим инновационным технологиям, так и по удобству использования и производительности.

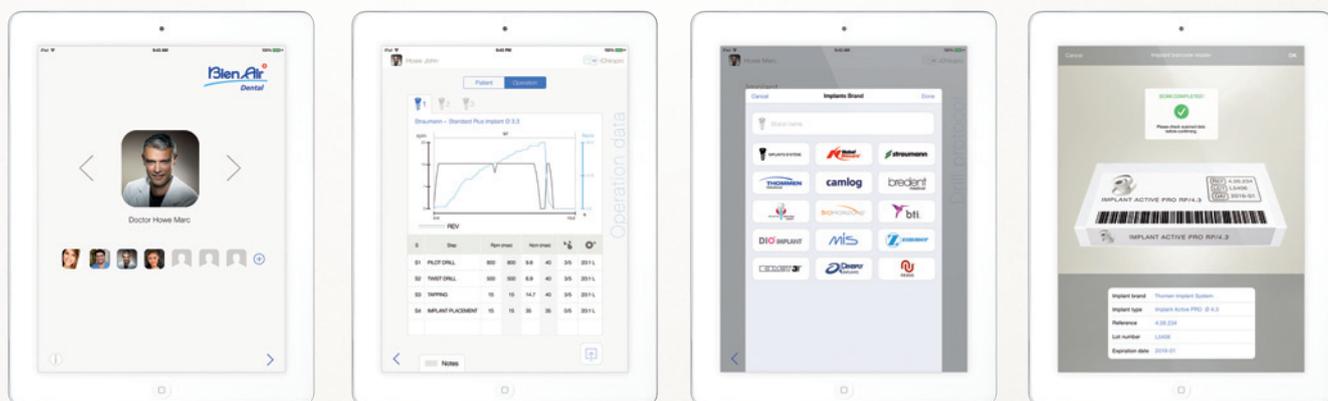
С системой iChiropro операции значительно упрощены благодаря наглядному и удобному приложению для iPad.

Приложение iChiropro, позволяющее изменять любые персональные настройки, доступно бесплатно в интернет-магазине App Store компании Apple. Кроме того, в программное обеспечение постоянно добавляются новые функции с целью повышения возможностей и эффективности Вашей имплантологической системы.

Прибор iChiropro, управляемый с помощью планшета iPad и оснащённый самыми высокопроизводительными в мире инструментами, находится у истоков совершенно нового поколения медицинского оборудования. Цель компании Bien-Air – максимально облегчить работу стоматологов за счёт инновационных решений.

Видеоролики, фотографии, контакты, специальные предложения и заказ оборудования на интернет-сайте

www.ichiropro.com



8

iChiropro – это единственная система, позволяющая осуществлять одновременную установку нескольких имплантатов. Оптимизируйте Вашу работу, устанавливая одновременно до 8 имплантатов.

- Многопользовательская система
- Более простые операции
- Мультиимплантация
- Планирование большого числа операций
- Предварительно запрограммированные этапы операции
- Настройка персональных этапов операции
- Устройство для считывания штрих-кода имплантата
- Встроенная база историй болезни пациентов
- Отчёт об операции
- Сохранение, экспорт и пересылка данных

Система iChiropro запрограммирована для работы с более чем 20 типами имплантатов, в числе которых:

Nobel Biocare - Straumann - Thommen Medical - Camlog - Dentsply Implants - Bredent - Euroteknika - Bti - BioHorizons - MIS - Neoss - Dio

Перечисленные выше марки имплантатов являются зарегистрированными торговыми марками одноименных компаний. Параметры программ по работе с имплантатами разных производителей носят справочный характер, компания Bien-Air не несёт ответственности за их достоверность. Параметры могут изменяться без предупреждения.





Новая система – это значительная экономия времени в сочетании с комфортной работой и высокой производительностью. Система iChiropro запрограммирована на полную последовательность этапов операции для работы с продукцией основных производителей имплантатов и позволяет заранее спланировать и запрограммировать операции для мультиимплантации. Все настройки от подготовки ложа до вкручивания имплантата можно индивидуально выбрать и сохранить в зависимости от потребностей каждого пользователя.

Параметры операций имплантологической и хирургической системы iChiropro могут настраиваться для облегчения Вашей работы:

частота вращения, крутящий момент, направление вращения, подача раствора, интенсивность подсветки, запись данных и т. д.

Устройство для считывания штрих-кода позволяет системе iChiropro мгновенно идентифицировать используемый имплантат, гарантируя правильность характеристик и подлинность его происхождения.

Отчёт об операции в виде графика или таблиц можно сохранить вместе с данными пациента. Вы можете просматривать, сохранять, печатать, экспортировать или пересылать его по электронной почте.

iChiropro – быстрый путь к Вашему успеху!





CHIROPRO L

DRILL 4

■ 20:1
35.2 Ncm

400 RPM



SWISS MADE

REV

SETUP

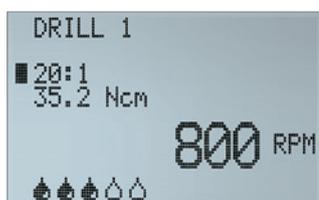
SAVE

ESC

2
YEAR
WARRANTY

CHIROPRO L И CHIROPRO

ВЫСОКАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ



11

Система Chiropro L запрограммирована на работу с семью основными типами имплантатов. Предварительно полностью запрограммированные этапы клинических операций отображаются на экране. Система Chiropro L также может быть настроена в соответствии с индивидуальными требованиями и использоваться несколькими пользователями. Для выбора, записи или изменения Вашей программы достаточно нескольких секунд.

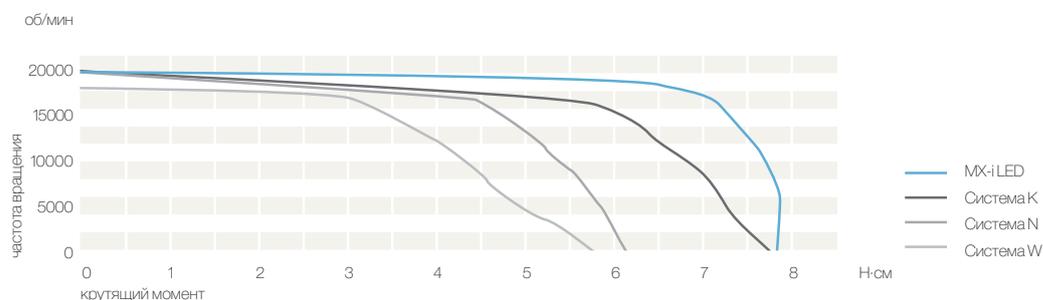
Специально для упрощения ежедневной стоматологической практики корпус Chiropro L многофункционален, а это значит, что его можно использовать для имплантологии, эндодонтии и хирургии. Что касается упрощённой модификации прибора Chiropro, он предназначен исключительно для имплантологии.

Все имплантологические системы оснащены очень практичным перистальтическим насосом, который разработан и запатентован компанией Bien-Air. Наши ирригационные трубки со встроенными держателями обеспечивают удобную работу и оптимальную гигиену.

Система Chiropro L запрограммирована для работы со следующими типами имплантатов: Straumann - Nobel Biocare - Zimmer - Dentsply Implants - Biomet 3i - AstraTech - Thommen Medical

Перечисленные выше марки имплантатов являются зарегистрированными торговыми марками одноименных компаний. Параметры программ по работе с имплантатами разных производителей носят справочный характер, компания Bien-Air не несёт ответственности за их достоверность. Параметры могут изменяться без предупреждения.

MX-i LED ЛУЧШИЙ МИКРОМОТОР



Микро мотор MX-i LED в первую очередь образец отличного качества. И на высоких, и на низких оборотах новый мотор очень удобен в работе. Высокий крутящий момент делает микро мотор MX-i LED самым мощным из представленных на рынке. В зависимости от необходимого крутящего момента мощность двигателя регулируется и стабилизируется электронной системой. Таким образом, в течение всей операции частота вращения поддерживается на постоянном уровне.



12

Благодаря своим керамическим шарикоподшипникам, не требующим смазки, микро мотор MX-i LED, который можно стерилизовать для соблюдения гигиены и оптимального использования, не нуждается в техническом обслуживании, отличаясь высокой надёжностью и исключительно длительным сроком службы.

Другое преимущество MX-i LED заключается в том, что он является самым лёгким из когда-либо разрабатываемых в мире микро моторов и может использоваться с угловым наконечником со светодиодной подсветкой, интенсивность которой остаётся неизменной при любых оборотах.



Микромотор с самоохлаждением



Светодиодная подсветка



Непревзойдённое качество подсветки: микромотор MX-i LED оснащён светодиодной подсветкой, интенсивность которой регулируется по желанию (10 уровней освещённости).

Освещение естественного белого цвета, эквивалентное дневному свету. Срок эксплуатации светодиода в 10 раз превышает срок эксплуатации стандартной лампы.





2 YEAR WARRANTY



Air

УГЛОВОЙ НАКОНЕЧНИК 20:1 L MICRO-SERIES ЭРГОНОМИЧНОСТЬ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО



15



Компания Bien-Air постоянно стремится сделать свои инструменты еще более удобными. Новый угловой наконечник 20:1 L Micro-Series – прекрасное тому доказательство. Впервые в мире наконечник оснащается внутренним распылителем. Иригационная трубка крепится внизу наконечника и не ощущается при работе.

Физиологический раствор подаётся вертикально из отверстия в основании бора. Таким образом, струя движется вдоль инструмента, благодаря чему осуществляется оптимальное распыление раствора, особенно во время установки имплантата с помощью хирургического зонда. Для обеспечения полной гигиены компания Bien-Air выпустила чистящее средство Aquasare, специально предназначенное для угловых наконечников с внутренним распылителем.

Благодаря самой маленькой головке в мире, угловой наконечник 20:1 L Micro-Series отличается от наконечников других производителей более удобным доступом к задним зубам. Эксклюзивный двойной жёсткий



световод инструмента обеспечивает равномерное освещение всего операционного участка для идеального обзора.

Кроме того, угловой наконечник оснащён высоконадёжным механическим приводом, способным выдерживать при завинчивании усилие до 70 Н·см, независимо от типа используемого инструмента.

X-i

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

iCHIROPRO

Электропитание микромотора 1 быстросъёмный разъём / 32 В пост. тока для микромотора MX-i LED

Класс изоляции Класс I в соответствии с IEC 60601-1

Класс защиты IP40

Габариты (ДхШхВ) / вес 242 x 244 x 102 мм (общая высота со штативом 482 мм) / 2,8 кг

Перистальтический насос Подача 30-150 мл/мин

Штатив Нержавеющая сталь, длина 440 мм

Арт. iChiropro 1600784-001

Комплект iChiropro с угловым наконечником CA 20:1 L Micro-Series 1700440-001

Комплект iChiropro без углового наконечника CA 20:1 L Micro-Series 1700439-001



CHIROPRO L / CHIROPRO

Электропитание микромотора 1 быстросъёмный разъём / 32 В пост. тока для микромоторов MX-i LED и MX-i

Класс изоляции Класс I в соответствии с IEC 60601-1

Класс защиты IP40

Габариты (ДхШхВ) / вес 309 x 220 x 123 мм (общая высота со штативом 506 мм) / 2,7 кг

Перистальтический насос Подача 30-150 мл/мин

Штатив Нержавеющая сталь, длина 440 мм

Арт. Chiropro L 1600613-001

Программы 8 предустановленных программ для имплантологии (по 10 этапов операции в каждой), 1 программа для эндодонтии, 4 программы для оральной хирургии.

Комплект Chiropro L с CA 20:1 L Micro-Series 1700307-001

Комплект Chiropro L без наконечника CA 1700298-001

Арт. Chiropro 1600724-001

Программы 8 предустановленных программ для имплантологии (по 10 этапов операции в каждой)

Комплект Chiropro с CA 20:1 1700388-001

Комплект Chiropro без наконечника CA 1700387-001



MX-i LED / MX-i / КАБЕЛЬ

Тип	Бесщёточный, с самоохлаждением
Крутящий момент	6,8 Н·см
Диапазон частоты вращения	100–40 000 об/мин
Вес	119 г
Соединение	Типа Е в соответствии с ISO 3964
Максимальный уровень шума	55 дБ на расстоянии 45 см при 40 000 об/мин в соответствии с ISO 11498
Очистка / Стерилизация	Термическая дезинфекция и стерилизация без принятия защитных мер
Арт. микромотора MX-i LED	1600755-001
Подсветка киллолюкс	Регулируемая светодиодная подсветка, 0–38
Арт. микромотора MX-i	1600825-001
Подсветка	–
Арт. кабеля	1600606-001



CA 20:1 L MICRO-SERIES / CA 20:1 L / CA 20:1 CA 20:1 L MICRO-SERIES KM / CA 20:1 L KM

Тип	Угловой наконечник с внутренним распылителем или системой Киршнер-Майер, с подсветкой (L) или без подсветки
Передаточное отношение	20:1
Диапазон частоты вращения	5-2 000 об/мин с iChiropro, Chiropro L или Chiropro
Соединение (кроме Micro-Series)	Типа Е в соответствии с ISO 3964
Зажим	Кнопочный зажим
Размеры бора	ø 2,35 мм / тип 1, в соответствии с ISO 1797
Очистка	В моечном аппарате
Стерилизация	В автоклаве класса В при температуре до 135 °С
Вес CA 20:1 L Micro-Series	79 г
Вес CA 20:1 L	89 г
Вес CA 20:1	89 г
Вес CA 20:1 L Micro-Series с системой Киршнер-Майер	80 г
Вес CA 20:1 L с системой Киршнер-Майер	90 г
Макс. крутящий момент	70 Н·см
Длина головки (вместе с бором 22,5 мм)	24,15 мм
Арт. CA 20:1 L Micro-Series	1600692-001
Арт. CA 20:1 L	1600598-001
Арт. CA 20:1	1600632-001
Арт. CA 20:1 L Micro-Series с системой Киршнер-Майер	1600786-001
Арт. CA 20:1 L с системой Киршнер-Майер	1600785-001



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



PM 1:1 С ВНЕШНИМ ОХЛАЖДЕНИЕМ

Тип	Прямой наконечник
Передаточное отношение	1:1 (прямая передача)
Диапазон частоты вращения	100–40 000 об/мин*
Внешний распылитель	На съёмной муфте
Съёмные муфты	С трубкой распылителя или без неё, поставляются с каждым инструментом
Соединение	Тип E в соответствии с ISO 3964
Зажим	Зажим с поворотным кольцом
Размеры бора	ø 2,35 мм / тип 2, в соответствии с ISO 1797
Очистка	В моечном аппарате
Стерилизация	В автоклаве класса B при температуре до 135 °C
Арт.	1600052-001
Муфта с трубкой распылителя	Арт. 1500552-001
Муфта без трубки распылителя	Арт. 1500003-001



PM 1:2 С ВНЕШНЕЙ СИСТЕМОЙ ОХЛАЖДЕНИЯ

Тип	Прямой наконечник
Передаточное отношение	1:2
Диапазон частоты вращения	200–80 000 об/мин*
Внешний распылитель	На съёмной муфте
Съёмные муфты	С трубкой распылителя (поставляются с каждым инструментом) и стерильной муфтой Bur Guard
Соединение	Тип E в соответствии с ISO 3964
Зажим	Зажим с поворотным кольцом
Размеры бора	ø 2,35 мм / тип 2, в соответствии с ISO 1797
Очистка	В моечном аппарате
Стерилизация	В автоклаве класса B при температуре до 135 °C
Арт.	1600436-001
Муфта с трубкой распылителя	Арт. 1501318-001
Стерильная муфта Bur Guard	Арт. 1501317-000

* с iChiropro, Chiropro L и Chiropro

ЗАЩИТНАЯ ПЛЁНКА ДЛЯ iPad

10 стерильных одноразовых защитных плёнок в упаковке Арт. 1501746-010



AQUACARE

Aquacare
Lubrifiuid*

Удаление остатков
физиологических растворов

Арт. 1600617-006

SPRAYNET

Очистка с помощью средства Spraynet*

Универсальное чистящее средство
для внутренней и наружной очистки

Арт. 1600036-006

LUBRIFLUID

Смазка с помощью средства

Смазочное средство для прямых
наконечников

Арт. 1600064-006



ИРРИГАЦИОННЫЕ ТРУБКИ

Материалы

ПВХ, силикон

Длина

2,3 м

Внешний / внутренний диаметр

ø 2,6 мм / ø 1,4 мм

Медицинский прибор

Класс I

Стерильно, для одноразового использования

Ирригационные трубки

Арт. 1500984-010

Система охлаждения типа Киршнер-Майер

Арт. 1501635-010

Крепёжные скобы

Арт. 1303711-010



КОМПЛЕКТ СЪЁМНОЙ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ ТИПА КИРШНЕР-МАЙЕР

Стерилизация

В автоклаве класса В при температуре до 135 °С

Комплект съёмной системы охлаждения типа Киршнер-Майер

Арт. 1501621-010



3-Х КНОПочНАЯ ПЕДАЛЬ

Описание

3 кнопки, 1 бесступенчатый регулятор.
Совместима с iChiropro, Chiropro L и Chiropro

Функции

Плавное изменение частоты вращения, двухпозиционный переключатель перистальтического насоса, выбор программы, выбор направления вращения микромотора

Класс защиты

IPX8 в соответствии с IEC529

Арт.

1600631-001



Bien-Air Dental SA
Länggasse 60
Case postale
2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
dental@bienair.com

Bien-Air France Sàrl
19-21, rue du 8 Mai 1945
94110 Arcueil
France
Tel. +33 (0)1 49 08 02 60
Fax +33 (0)1 46 64 86 68
ba-f@bienair.com

Bien-Air España S.A.U.
Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, España
Tel. (+34) 934 25 30 40
Fax (+34) 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.
Medical Technologies
5 Corporate Park
Suite 160
Irvine, CA 92606, USA
Phone 1-800-433-BIEN
Phone 949-477-6050
Fax 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air UK Limited
Arundel House
Unit 1 - Ground Floor
Amberley Court
Whitworth Road
Crawley, West Sussex
RH11 7XL, England
Tel. +44 (0)1293 550 200
Fax +44 (0)1293 520 481
ba-uk@bienair.com

Bien-Air on Internet:
www.bienair.com

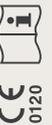
Bien-Air
Deutschland GmbH
Jechtinger Strasse 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.
Via Vaina 3
20122 Milano, Italia
Tel. +39 (02) 58 32 12 51/52/54
Fax +39 (02) 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air Asia Ltd.
Nishi-Ikebukuro
Daiichi-Seimei Bldg. 10F
2-40-12 Ikebukuro, Toshimaku
Tokyo, 171-0014, Japan
ビエン・エア・アジア株式会社 (製造販売元)
〒171-0014
東京都豊島区池袋2-40-12
西池袋第一生命ビルディング10F
Tel. +81 (3) 5954-7661
Fax +81 (3) 5954-7660
ba-asia@bienair.com

Beijing Bien-Air
Medical Instrument
Technology Service Co. Ltd.
Room 907, The Exchange Beijing,
No 118 Jian Guo Lu Yi,
Chao Yang District,
Beijing 100022, China
北京彼岸医疗器械
技术服务有限公司
北京市朝阳区建国路
乙118号招商局中心
京汇大厦907室
电话+86 10 6567 0651
传真+86 10 6567 8047
ba-beijing@bienair.com

www.club-bienair.com
Оцените преимущества



Описания и технические характеристики, содержащиеся в данном документе, носят справочный характер и не налагают обязательств на его авторов. Никакие претензии к содержанию документа не принимаются. Компания Bien-Air оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления. iPad - товарный знак компании Apple Inc., зарегистрированный в США и других странах.